Kommentert tekst – eksempel 1B

Dette svaret fikk karakteren 6 på eksamen.

Kortsvaret er INFORMATIVT. Gjennom mange RELEVANTE EKSEMPLER viser det GOD FAGKUNNSKAP.

Langsvaret har GOD STRUKTUR og TEKSTBINDING. Det viser svært god evne til å GJØRE GREIE FOR synspunktene i tekstvedlegget, til å anvende FAGKUNNSKAP om språkhistorie og til å DRØFTE en påstand.

DEL A - KORTSVAR

Svaret bør ikke være på mer enn cirka 250 ord.
Vedlegg:  Utdrag fra *Soga om Gisle Sursson*, side 8
Skriv en informativ tekst der du forklarer hvorfor den vedlagte teksten er
typisk for sagalitteraturen. Bruk konkrete eksempler fra tekstvedlegget.

*Kommentar: Du skal vise gjennom eksempler at du har kunnskap om form og innhold i norrøn litteratur. Bruk relevant fagspråk*

***Soga om Gisle Sursson***

Islendingesagaene er den mest kjente sjangeren fra den norrøne tiden. Opprinnelig var sagaene muntlige fortellinger, helt til de på 1200-tallet ble skrevet ned. *Soga om Gisle Sursson* er en tekst som er typisk for sagalitteraturen, men hvorfor er den det?

For det første er *Soga om Gisle Sursson*, som alle andre islendingesagaer, skrevet med autoral og refererende synsvinkel. Det vil si at fortelleren skildrer personene og handlingen utenfra, for eksempel: «*Ein mann som heitte Svein, var det så som først gjekk mot Gisle*».

For det andre oppleves *Soga om Gisle Sursson* som objektiv og kjølig, fordi det er en stor bruk av underdrivelser. Dette er typisk for sagastilen. Eksempler på underdrivelser er: «*Dei la då til han med spyda så innvolane hans fall ut, men han sveipte innvolane og skjorta inn til seg og batt om nedantil med reipet*».

Eksempelet viser også et annet kjennetegn, for karakterene viser ofte forakt for smerte og død, og blodhevn står sterkt. Dette kan man tydelig se i sagaen, på grunn av at Gisle Sursson ikke viser smerte når han blir skadet. Dette viser også til at sagastilen har hovedpersoner som er idealer eller hovedpersoner som har sterke personlige trekk.

Videre domineres skrivestilen i sagalitteraturen av korte setninger, slik er det også i *Soga om Gisle Sursson*. Et eksempel på bruken av korte setninger er: «No gjekk Øyolv og mannskapet hans hardt på».

Alt i alt er alle eksemplene ovenfor viktige kjennetegn på sagalitteraturen, og som vi har sett inneholder også *Soga om Gisle Sursson* dem. Teksten er derfor typisk for denne litteraturen.

**KILDER:**

* Dahl m.fl.; *Grip teksten VG2* s.38-40, H.Aschehoug &Co, 2007
* ndla.no – Norsk VG2 og VG3 SF, Språk- og litteraturhistorisk tidslinje, *Soga om Gunnlaug Omstunge*, lasta ned 24.03.15

DEL B – LANGSVARSOPPGAVE 1

Vedlegg: Arnulf Øverland: «Fri sprogutvikling»

Arnulf Øverland hadde en sentral posisjon i språkdebatten på midten av 1900-tallet. Den vedlagte teksten er et innlegg i debatten om samnorsk.

Gjør greie for noen av synspunktene i teksten, og forklar kort den språkhistoriske sammenhengen. Drøft deretter denne påstanden fra teksten: «Sprogutviklingen er en naturlig prosess. Den ar seg hverken hindre eller påskynde.»

*Kommentar: Oppgaven er todelt. Du skal vise at du forstår Øverlands tekst og har kunnskaper om språkdebatten på hans tid. I den siste delen skal du vise at du har kunnskaper om språkutvikling. Du kan trekke inn eksempler du kjenner til fra både fortid og nåtid.*

**«Fri sprogutvikling»**

Teksten «Fri sprogutvikling» ble først gitt ut i Riksmålsforbundets tidsskrift i 1950, og er skrevet av Arnulf Øverland. Han var lederen av riksmålsforbundet, og engasjerte seg sterkt i språkdebatten som foregikk på 50-tallet. Han ville bevare riksmålet i Norge.

Bakgrunnen for debatten var 1938-reformen, som gikk ut på at bokmål og nynorsk nå fikk flere like, og obligatoriske, former. De som hadde den dannede dagligtalen som morsmål, ble nå provosert, fordi bokmålet nå hadde krysset grensen og trådd inn i folkemålet. I 1917-reformen kunne man, hvis man ville, krysse grensa, i 1938 måtte man. Arnulf Øverland, som var tilhenger av det gamle riksmålet, var en av de som var kritiske til denne nye samnorskreformen.

Det var likevel ikke før etter andre verdenskrig, og spesielt på 50-tallet, at kampen mot samnorskpolitikken startet for fullt. Da ble det blant annet sendt ut propagandaskrift fra Landskomiteen for foreldreaksjonen mot samnorsken, og Arnulf Øverland skrev «Fri sprogutvikling». Det hele endte med at samnorsken ble tonet ned, og etter 1960 skulle ikke lenger nynorsk og bokmål tilnærmes til ett språk, men heller leve fredelig side om side.

Noen av synspunktene som kommer frem i det Arnulf Øverland skrev i teksten «fri sprogutvikling», er for det første at et «ekte» språk må være konservativt og gjennomgå en naturlig utvikling. Han mente at det var naturlig at nye ord kom og gamle ble borte, uten at språket i seg selv ble ødelagt. Det var på grunn av dette at han syntes bokmål ikke var et ekte språk, bare en «plump imitasjon». Det var jo politikerne som hadde bestemt hvordan språket skulle være. I tillegg hadde ikke bokmål gjennomgått en naturlig utvikling, slik som riksmålet. Selv skrev Øverland i teksten at bokmålet «passer oss ikke. Vi vil tenke selv. På vårt eget sprog!».

Et annet synspunkt Øverland hadde er at landsmålet er av stor betydning for den norske kulturen. Han mente derfor at man skal slutte med den landsmålsfiendtlige politikken, som hadde vært i Norge, fra den tiden da språket ble lagd av Aasen på 1800-tallet. Videre, for at man skulle kunne fortsette å forsvare riksmålet, mente han at man også måtte innrømme at landsmålet, og de som skriver det, hadde de samme rettene som riksmålet og dets brukere.

Øverland sier i teksten at «sprogutviklingen er en naturlig prosess. Den lar seg hverken hindre eller påskynde.» Dersom man ser på det med import og eksport av ord, for eksempel på grunn av globalisering og anglifisering, og hvordan talemålet endrer seg, kan man si at påstanden stemmer. Ikke minst stemmer dette når man ser på det store, språklige mangfoldet Norge har, for der vil det alltid forekomme endringer naturlig. Slik sett ser man at det alltid vil være en viss naturlig prosess som endrer språket, og som ikke vil påskyndes eller hindres uten at man påvirker utviklingen i en bestemt retning.

På den andre siden ser man at det ofte er «unaturlige» prosesser som former språket vårt. Slike prosesser vil ofte styre språkutviklingen i en bestemt retning, og påskynde eller hindre videre utvikling. Det har man mange eksempler på fra norrøn tid til i dag. For eksempel var grunnen til at man fikk det latinske alfabetet, og etter hvert sluttet å bruke runer, at kristendommen kom til Norge og at vikingene tok med seg ord fra andre land da de var på tokt.

Videre var det på 1800-tallet slik at Norge ble inspirert av opplysningstidens tanker, som var en av grunne til at nordmennene lagde sin egen grunnlov og ble en egen nasjon. Dette førte igjen til at nordmenn måtte ha sitt eget språk, for man kunne jo ikke være en nasjon uten et eget språk. Dermed var dannelsen av det norsk språket i gang.

På samme måte mente Ivar Aasen at det var flere grunner til at man burde ha landsmålet. For det første krevde demokratiet et språk som gjorde at alle kunne uttrykke seg, og for det andre var språket viktig for å fjerne de sosiale forskjellene i Norge. I tillegg har man etter år 1900, da politikerne begynte å ta hånd om språkutviklingen, fått mange tilfeller hvor de har satt retningslinjer for hva folk kan eller ikke kan skrive. 1917-reformen og 1938-reformen (samnorskreformen) er to eksempler på dette. Etter år 2000 har vi også sett denne tendensen, for det er ikke mange år siden klammeformene i nynorsk ble fjernet.

På grunn av eksemplene fra de tre siste avsnittene ovenfor, kan man ikke si at språkutviklingen er en naturlig prosess. Det har alltid vært en «ytre faktor», som har dreid utviklingen i en bestemt retning. Det er ut ifra dette man kan si at påstanden til Øverland er feil.

For det tredje trenger det ikke være enten en naturlig prosess eller en «unaturlig» prosess, som skaper språkutvikling. Det man ofte ser er at det kan være en blanding mellom de to. I dagens samfunn har engelsk fått større innflytelse. Det hele startet som en naturlig prosess, på grunn av globaliseringen, og utviklet seg til at politikerne og de som jobber med språk har vedtatt at engelske ord (ofte norvagisert) skal inn i ordbøkene, noe som er en «unaturlig» prosess. Dette viser at språkutvikling kan være både den ene og den andre prosessen. Det er derfor jeg mener at påstanden til Arnulf Øverland er riktig, men at han kanskje mangler en del om den språkutviklingen som er "unaturlig".

Alt i alt så mener jeg påstanden til Arnulf Øverland er riktig, men at han mangler en vesentlig og viktig del om det som samfunnet går inn for å endre. Jeg mener derfor at språkutviklingen er en todelt prosess, hvor både den naturlige og den «unaturlige» spiller like store roller. Det er jo for eksempel like viktig hvilke nye ord som kommer inn i språket, som hvilke regler politikerne setter. De er jo begge med på å endre språket, selv om det kan føles kunstig dersom det skjer drastiske endringer på kort tid, for da er det ikke lenger ens eget språk. Det kan være slik Arnulf Øverland opplevde det da samnorsken kom i 1938.

(1007 ord)

**KILDER:**

* Dahl m.fl., Grip teksten VG3, H. Aschehoug & Co, 2008
* ndla.no – Norsk VG2 og VG3 SF, «Fra norrønt til moderne norsk», lasta ned 21.03.14
* ndla.no – Norsk VG2 og VG3 SF,» Egen nasjon - eget språk», lasta ned 21.03.14
* ndla.no – Norsk VG2 og VG3 SF, «Språkdebatt og språkpolitikk på 1800-tallet», lasta ned 21.03.14
* ndla.no – Norsk VG2 og VG3 SF, «Språkdebatt og språkpolitikk frå 1900 til 1960», lasta ned 21.03.14
* ndla.no – Norsk VG2 og VG3 SF, Språk- og litteraturhistorisk tidslinje – «Modernisme og realisme 1930 – 1906 (periodeomtale), lasta ned: 24.03.15